



# CHAINLIFT

MANUAL DE UTILIZARE/INSTALATOR









## 00. CONȚINUT

### INDEX

01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	
STANDARDE DE URMAT	1B
02. OPERATOR	
SPECIFICATII TEHNICE	4A
DIMENSIUNI	4A
IN INTERIORUL PACHETULUI	4B
03. INSTALARE	
INSTALARE OPERATOR	5A
INSTALAREA LANTULUI	6A
REGLAȚI OPRIRI	6A
INSTALAREA SANTULUI	6B
04. TESTAREA COMPONENTELOR	
REZISTENTA LANTULUI SI GREUTATEA	7A
SCHEME PENTRU TESTE	7B
05. DEPANARE	8
INSTRUCȚIUNI CONSUMATORI FINALI ȘI TEHNICIENI SPECIALIZAȚI	8

## 01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

	Acest produs este certificat în conformitate cu standardele de siguranță ale Comunității Europene (CE).
	Acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului, din 8 iunie 2011, privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva Delegată (UE) 2015/863 din Comision.
	(Aplicabil în țările cu sisteme de reciclare). Acest marcaj de pe produs sau de pe literatură indică faptul că produsul și accesoriile electronice (de exemplu, încărcător, cablu USB, material electronic, comenzi etc.) nu trebuie aruncate ca alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a evita posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane rezultate din eliminarea necontrolată a deșeurilor, separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze dealerul de la care au achiziționat acest produs sau Agenția Națională de Mediu pentru detalii despre unde și cum pot lua aceste articole pentru reciclare sigură pentru mediu. Utilizatorii de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs și accesoriile sale electronice nu trebuie amestecate cu alte deșeuri comerciale.
	Acest marcaj indică faptul că bateriile nu trebuie aruncate ca alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Bateriile trebuie livrate la punctele de colectare selectivă pentru reciclare.
	Diferitele tipuri de ambalaje (carton, plastic etc.) trebuie să facă obiectul colectării selective pentru reciclare. Separați ambalajul și reciclați-l în mod responsabil.
	Acest marcaj indică faptul că produsul și accesoriile electronice (de exemplu, încărcător, cablu USB, material electronic, comenzi etc.) sunt susceptibile la șoc electric prin contact direct sau indirect cu electricitatea. Fiți atenți când manipulați produsul și respectați toate procedurile de siguranță din acest manual.

### AVERTIZĂRI GENERALE

- Acest manual conține informații foarte importante despre siguranță și utilizare. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a începe instalarea/ procedurile de utilizare și păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a putea fi consultat ori de câte ori este necesar.
- Acest produs este destinat utilizării numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă punere în aplicare sau operațiune care nu este menționată este interzisă în mod expres, deoarece poate deteriora produsul și poate pune oamenii în pericol, provocând răni grave.
- Acest manual este destinat în primul rând tehnicienilor de specialitate și nu anulează responsabilitatea utilizatorului de a citi secțiunea „Norme de utilizare” pentru a asigura funcționarea corectă a produsului.
- Instalarea și repararea acestui produs poate fi efectuată de către tehnicieni calificați și specializați, pentru a se asigura că fiecare procedură este efectuată în conformitate cu regulile și normele aplicabile. Utilizatorilor neprofesioniști și fără experiență le este interzis în mod expres să întreprindă orice acțiune, cu excepția cazului în care li se solicită explicit de către tehnicienii de specialitate.
- Instalatiile trebuie inspectate frecvent pentru dezechilibru și semnalele de uzură ale cablurilor, arcurilor, balamalelor, rotilor, suporturilor și altor piese mecanice de asamblare.
- Nu utilizați produsul dacă este necesară repararea sau ajustarea.
  
- Când se efectuează întreținerea, curățarea și înlocuirea pieselor, produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare. Include, de asemenea, orice operațiune care necesită deschiderea capacului produsului.
- Utilizarea, curățarea și întreținerea acestui produs pot fi efectuate de orice persoană în vârstă de opt ani și peste și persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt mai scăzute, sau de către persoane fără cunoștințe despre produs, cu condiția ca acestea să fie supravegheate și urmează instrucțiunile date de persoane cu experiență în ceea ce privește utilizarea produsului într-un mod sigur și care înțeleg riscurile și pericolele implicate.

- Copiii nu ar trebui să se joace cu produsul sau dispozitivele de deschidere pentru a evita declanșarea involuntară a ușii sau porții motorizate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- La scoaterea bateriei, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

- Asigurați-vă că se evită blocarea între piesa acționată și părțile ei fixe din cauza mișcării de deschidere a piesei acționate.

### AVERTIZARI PENTRU TEHNICIENI

- Înainte de a începe procedurile de instalare, asigurați-vă că aveți toate dispozitivele și materialele necesare pentru finalizarea instalării produsului.
  
- Trebuie să notați indicele de protecție (IP) și temperatura de funcționare pentru a vă asigura că sunt potrivite pentru locul de instalare.
- Furnizați manualul produsului utilizatorului și informați-i cum să-l manipuleze în caz de urgență.
- Dacă automatismul este instalat pe o poarta cu usa pietonală, trebuie montat un mecanism de închidere a ușii în timp ce poarta este în mișcare.
- Nu instalați produsul „cu capul în jos” sau susținut de elemente care nu îi susțin greutatea. Dacă este necesar, adăugați paranteze în puncte strategice pentru a asigura siguranța automatismului.
- Nu instalați produsul în locuri explozive.
- Dispozitivele de siguranță trebuie să protejeze eventualele zone de strivire, tăiere, transport și pericol ale ușii sau porții motorizate.
- Verificați ca elementele de automatizat (porti, usa, ferestre, jaluzele etc.) sunt în perfectă funcționare, aliniate și nivelate. De asemenea, verificați dacă opritoarele mecanice necesare sunt în locurile adecvate.
- Placa de control trebuie instalată într-un loc sigur de orice lichid (ploaie, umiditate, etc.), praf și dăunători.
- Trebuie să treceți diferitele cabluri electrice prin tuburi de protecție, pentru a le proteja împotriva eforturilor mecanice, în principal pe

## 01. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

cablul de alimentare. Vă rugăm să rețineți că toate cablurile trebuie să intre în placa de control de jos.

- Dacă automatismul urmează să fie instalat la o înălțime mai mare de 2,5 m față de sol sau alt nivel de acces, cerințele minime de securitate și sănătate pentru utilizarea lucrătorilor echipamentelor de muncă la locul de muncă din Directiva 2009/104/CE din Parlamentul European și al Consiliului din 16 septembrie 2009.
- Atașați eticheta permanentă pentru eliberarea manuală cât mai aproape de mecanismul de eliberare.
- Mijloacele de deconectare, cum ar fi un întrerupător sau un întrerupător pe tabloul electric, trebuie să fie prevăzute pe cablurile fixe de alimentare ale produsului în conformitate cu regulile de instalare.
- Dacă produsul care urmează să fie instalat necesită o sursă de alimentare de 230Vca sau 110Vac, asigurați-vă că conectarea este la un tablou electric cu conexiune la pământ.
- Produsul este alimentat numai de la siguranța de joasă tensiune cu placa de control (doar la motoare de 24V).
- Piese/produsele care cântăresc mai mult de 20 kg trebuie manipulate cu grijă deosebită din cauza riscului de rănire. Se recomandă utilizarea unor sisteme auxiliare adecvate pentru deplasarea sau ridicarea obiectelor grele.
- Acordați o atenție deosebită pericolului căderii obiectelor sau mișcării necontrolate a ușilor/portilor în timpul instalării sau exploatării acestui produs.

### AVERTISMENTE PENTRU UTILIZATOR

- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru a fi consultat ori de câte ori este necesar.
- În cazul în care produsul intră în contact cu fluide fără a fi pregătit, trebuie să se deconecteze imediat de la sursa de alimentare pentru a evita scurtcircuitele și să se consulte un tehnician specializat.
- Asigurați-vă că tehnicianul v-a furnizat manualul produsului și v-a informat cum să manipulați produsul în caz de urgență.
- Dacă sistemul necesită vreo reparație sau modificare, deblocați automatismul, opriți alimentarea și nu-l utilizați până la toate siguranța.

au fost îndeplinite condițiile.

- În cazul declanșării întreruptoarelor de circuit din cauza defecțiunii siguranței, localizați defecțiunea și remediați-o înainte de a reseta întrerupătorul sau de a înlocui siguranța. Dacă defecțiunea nu poate fi reparată prin consultarea acestui manual, contactați un tehnician.
- Păstrați zona de operare a porții motorizate liberă în timp ce poarta este în mișcare și nu creați putere mișcării porții.
- Nu efectuați nicio operațiune asupra elementelor mecanice sau balamalelor dacă produsul este în mișcare.

### RESPONSABILITATE

- Furnizorul își declină orice răspundere dacă:
  - Defectarea sau deformarea produsului rezultă din utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a instalării!
  - Normele de siguranță nu sunt respectate la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului.
  - Instrucțiunile din acest manual nu sunt urmate.
  - Deteriorarea este cauzată de modificări neautorizate
  - În aceste cazuri, garanția este anulată.

MOTORLINE ELECTROCELOS SA.

Travessa do Sobreiro, nr. 29

4755-474 Rio Côvo (Santa Eugenia)

Barcelos, Portugalia

### LEGENDA SIMBOLURILOR:



• Observații importante de siguranță



• Informații utile



• Informații de programare



• Informații  
potențiomtru



• Informații  
despre conectori



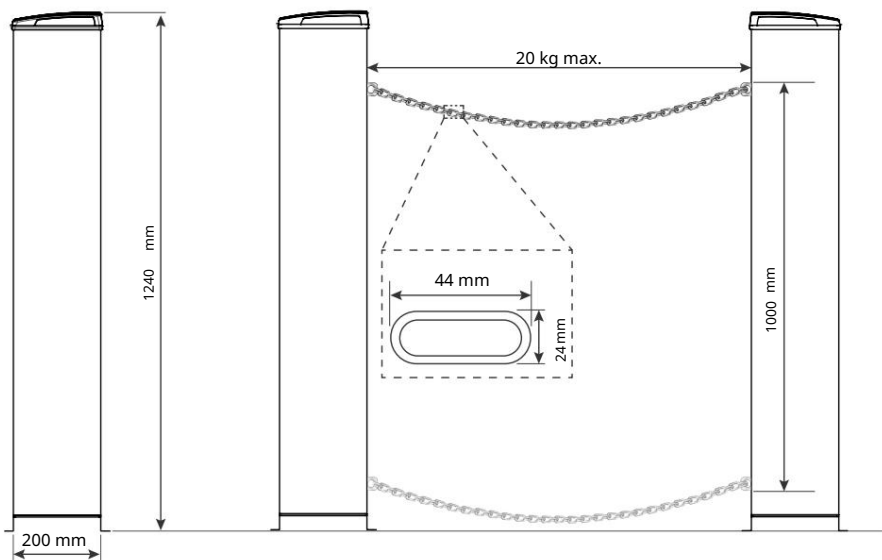
• Informații butoane

## 02. OPERATOR

### SPECIFICATII TEHNICE

	ELIFTOR
• Alimentarea produsului	230V 50/60Hz
• Tensiunea motorului	24Vdc
• Putere	100W
• Curent absorbit	4 A
• RPM	60 RPM
• Zgomot	LpA <= 50dB (A)
• Temperatura de Operare	-25°C ~ 55°C
• IP	IP65
• Frecvența de lucru	80%
• Greutatea maximă a lanțului	20 kg (+/- 20 mt lanț de fier)

### DIMENSIUNI

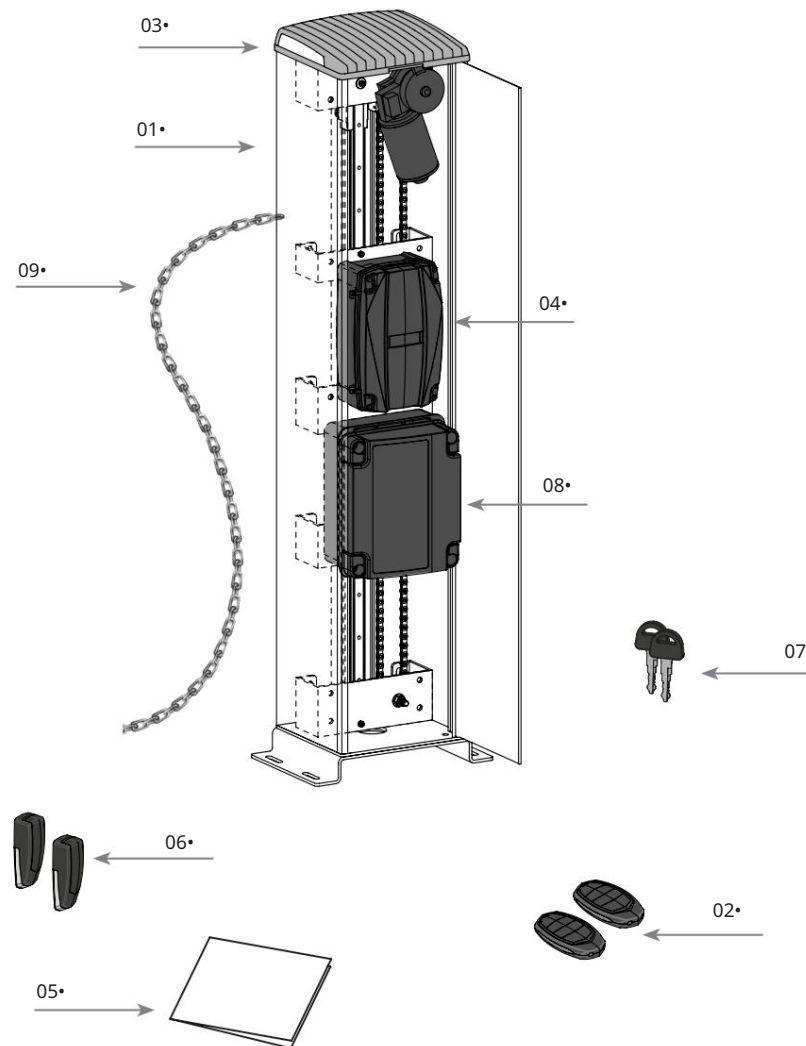


## 02. OPERATOR

### IN INTERIORUL PACHETULUI

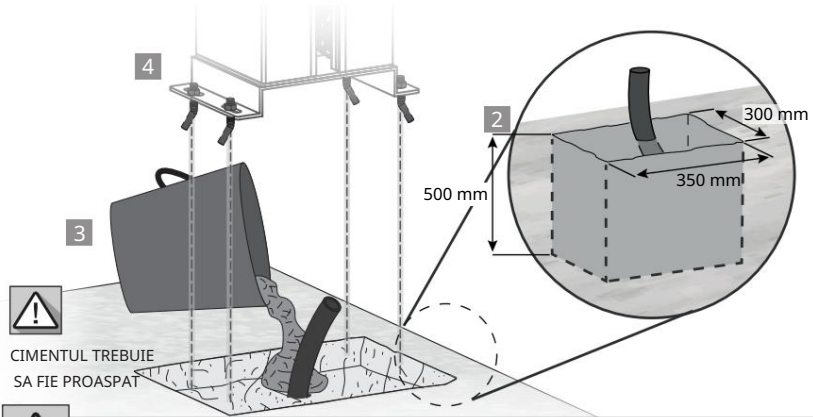
Pe pachet veți găsi următoarele componente ale kit-ului:

- 01 • 01 Ridicator cu lanț
- 02 • 02 Telecomandă FALK
- 03 • 01 lampă intermitentă
- 04 • 02 baterii și 01 transformator
- 05 • 01 Manual de utilizare
- 06 • 01 Fococelula MF30
- 07 • 02 deblocare cheie
- 08 • 01 panou de control
- 09 • 01 Lant de plastic de 8m



# 03. INSTALARE

## INSTALARE OPERATOR



CIMENTUL TREBUIE SA FIE PROASPAT



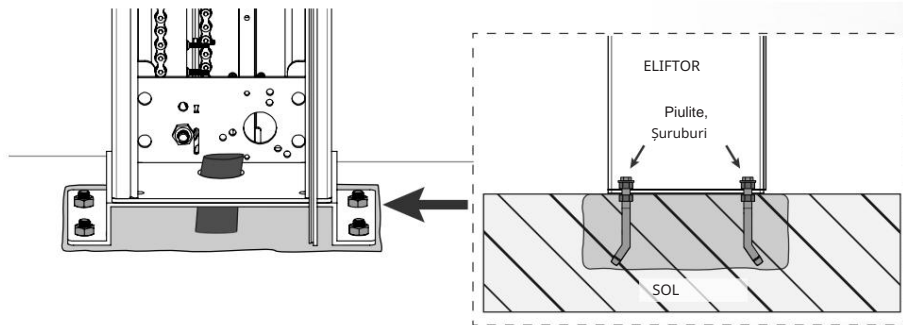
Pentru funcționarea corectă a automatismului este necesar să se ia în considerare dimensiunile menționate în imagine. Lăsați un spațiu liber de 200 mm pe partea ușii a fiecărui automatism, astfel încât să puteți deschide ușa automatismului oricând e necesar.

01 • Măsurati distanța dorită de la o coloană la alta coloană de automatism (lungimea lanțului) înainte de instalare.

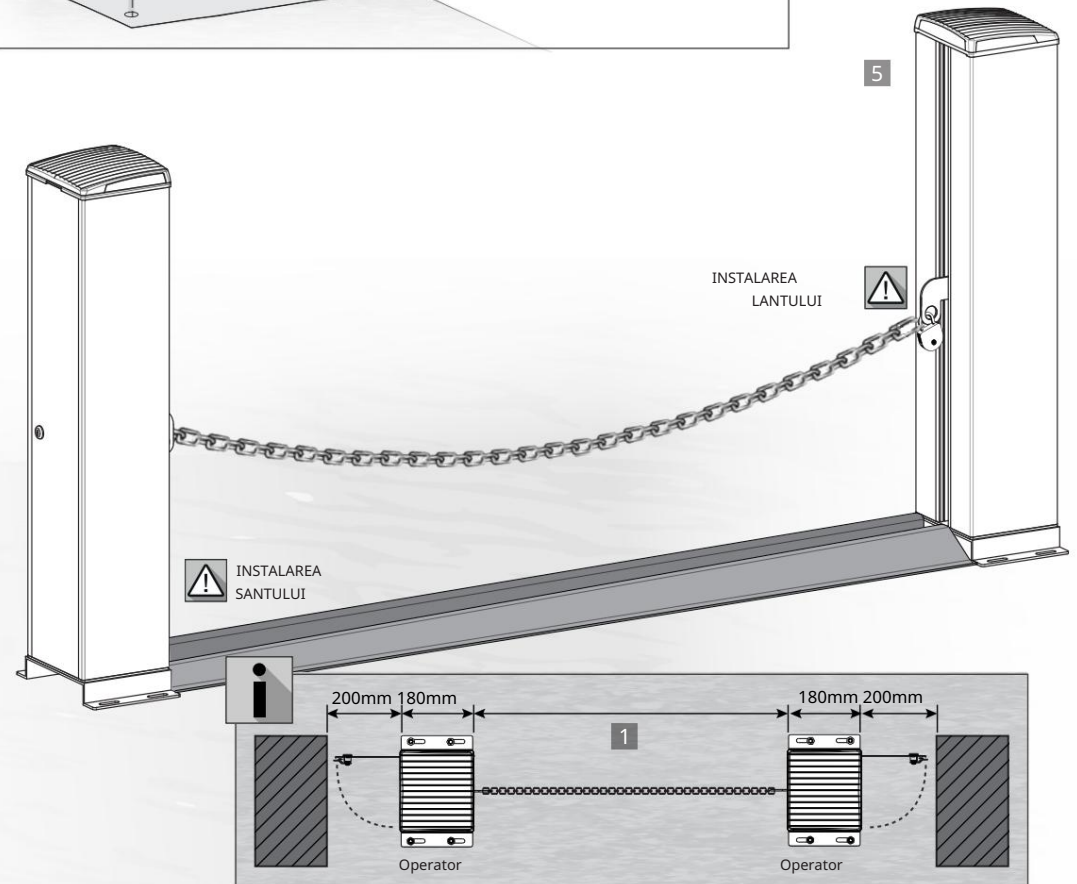
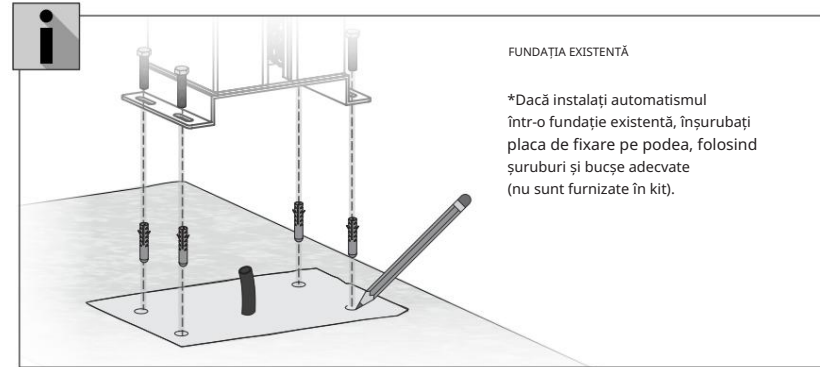
02 • Faceți o gaură în pământ pentru a crea o fundație de beton. Dimensiunile prezentate sunt recomandate la crearea fondului de ten. Ar trebui să lăsați tuburi în mijloc pentru cablurile de trecere pentru alimentare și accesorii.

03 • Umpleți gaura cu beton și neteziți partea superioară unde veți fixa coloana.

04 • Aplicați coloana cu șuruburile pe baza de beton. Trebuie să vă asigurați că coloana este la nivel (utilizați un nivel).

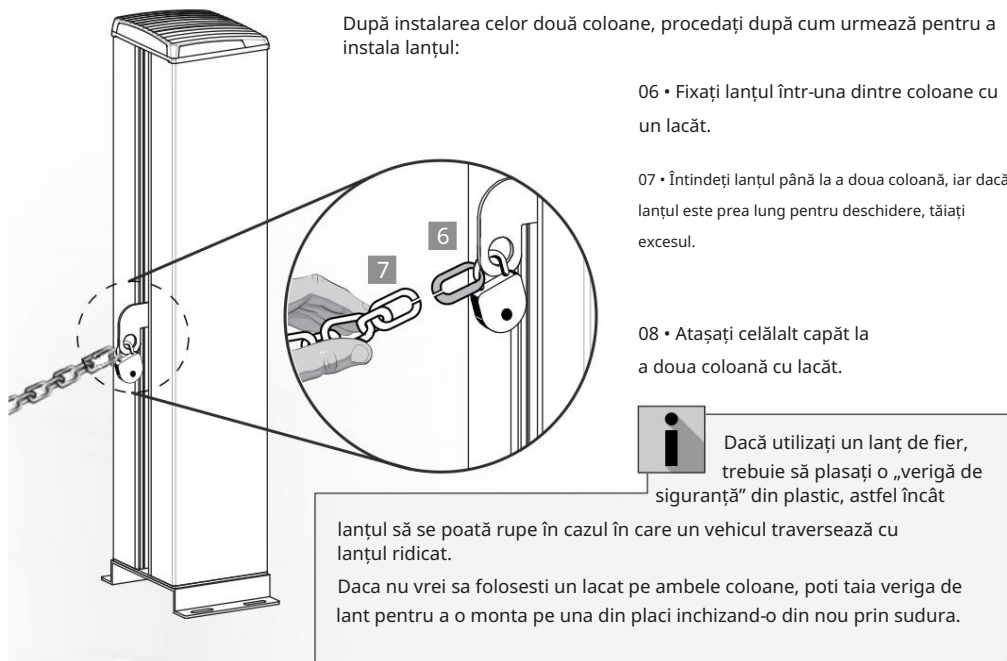


05 • Se procedează la fel la montarea coloanei a doua a automatismului.



## 03. INSTALARE

### INSTALAREA LANTULUI

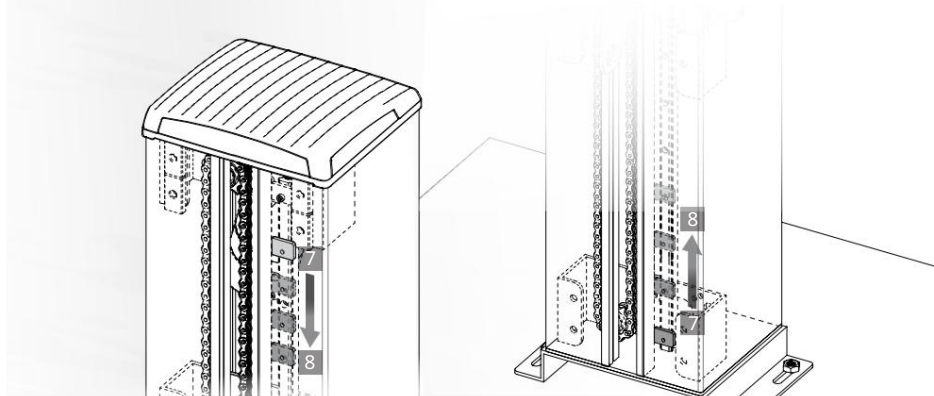


### REGLAȚI OPRILE

Reglați opritoarele în funcție de înălțimea la care doriți să urce și să coboară lanțul.

09 • Deșurubați șurubul de oprire, scoateți-l și puneți-l în orificiul dorit.

10 • Strângeți din nou șurubul de oprire la locul ales.



## 03. INSTALARE

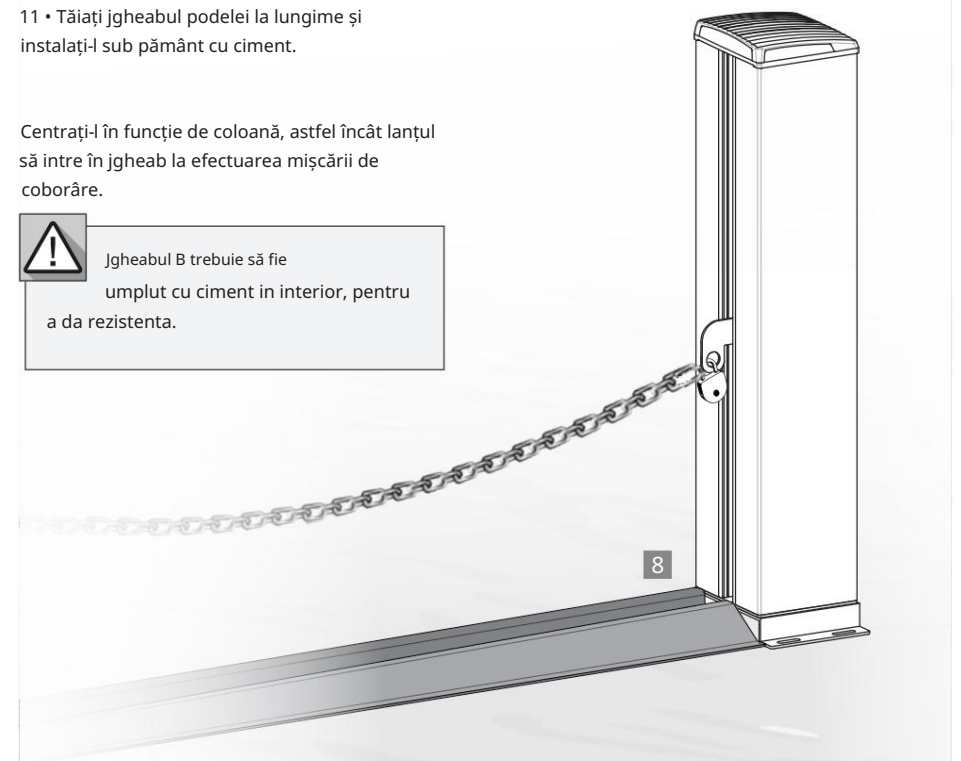
### INSTALAREA Jgheabului LA SOL

11 • Tăiați jgheabul podelei la lungime și instalați-l sub pământ cu ciment.

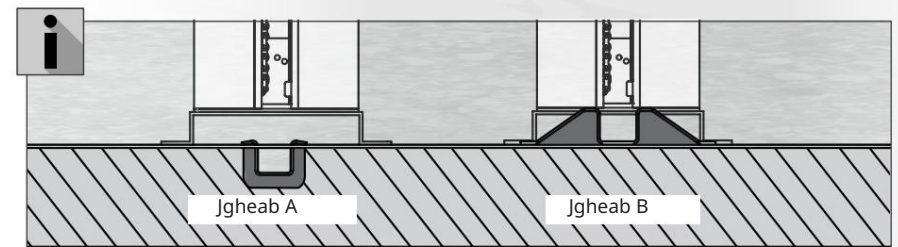
Centrați-l în funcție de coloană, astfel încât lanțul să intre în jgheab la efectuarea mișcării de coborâre.



Jgheabul B trebuie să fie umplut cu ciment în interior, pentru a da rezistență.



Dacă alegeți un alt tip de jgheab (jgheab A), va trebui să faceți o fundație pentru a-l fixa pe pământ.



## 04. TESTAREA COMPONENTELOR

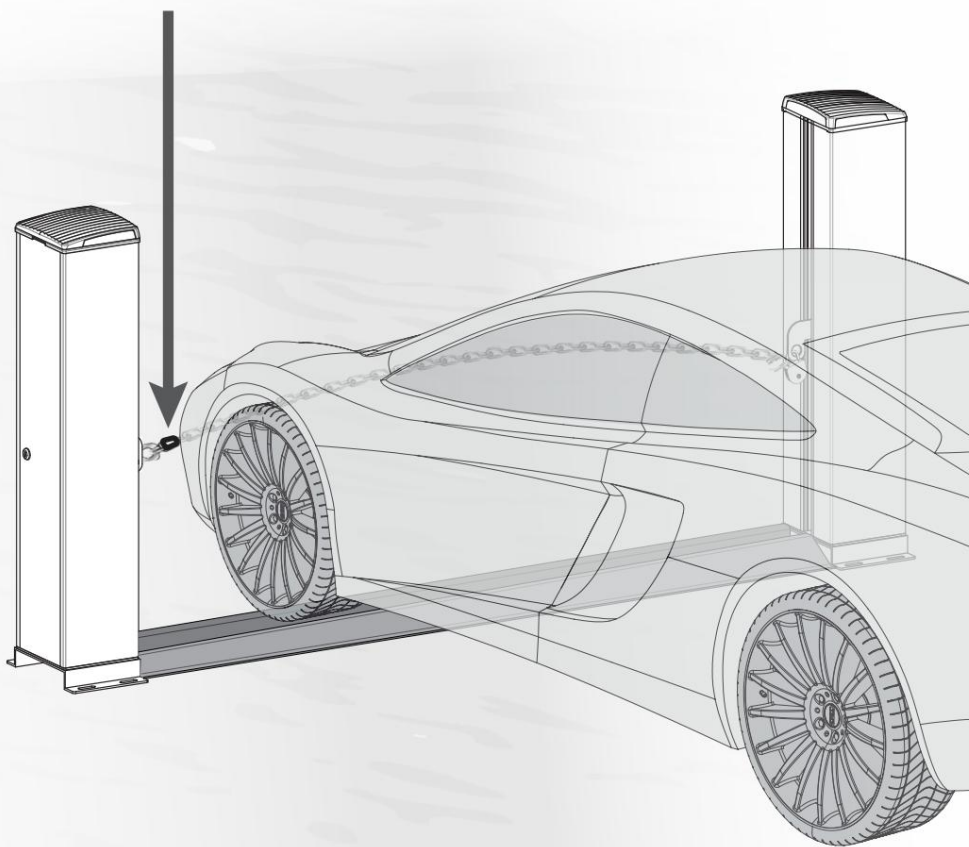
### REZISTENTA LANTULUI SI GREUTATEA



Lanțul trebuie instalat cu o verigă de siguranță din plastic intercalată, cu rezistență maximă la tracțiune de 70Kg



Greutatea maximă admisă pentru lanț este de 20Kg



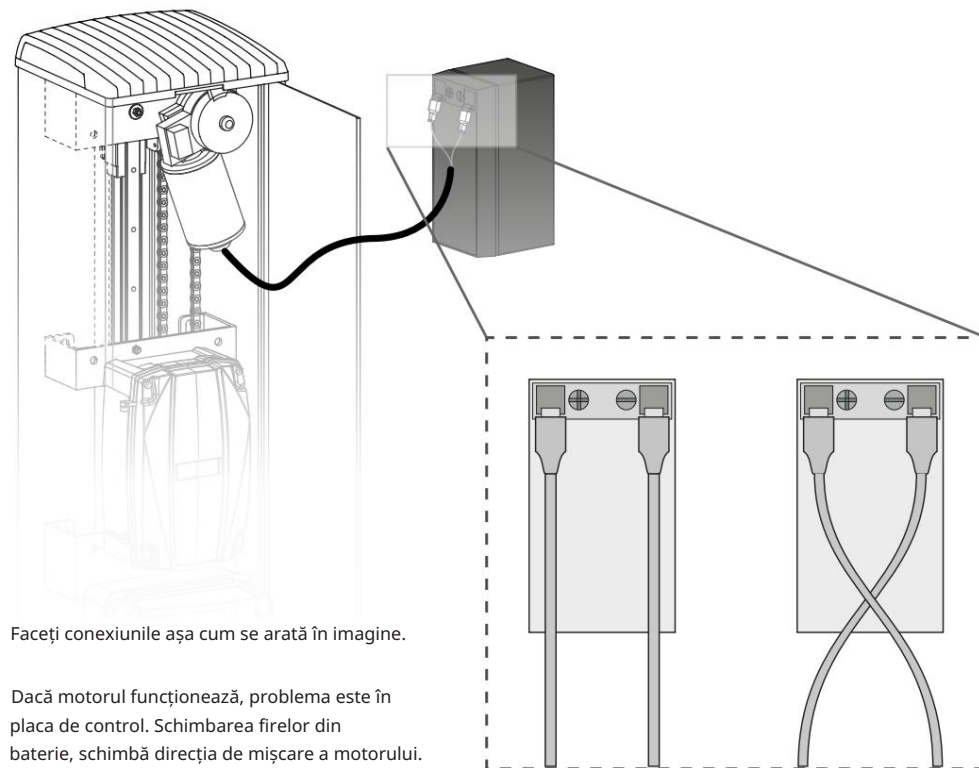
## 04. TESTAREA COMPONENTELOR

### SCHEME PENTRU TESTE

Pentru a detecta dacă defecțiunea este în placa de control sau în motor, este necesar să se efectueze teste cu o conexiune directă la o sursă de alimentare de 12/24 Vdc. În diagramele de mai jos, este arătat cum trebuie făcută această conexiune și cum să intercalați firele diferitelor componente.



Pentru a efectua testele, nu trebuie să eliminați automatizarea de unde este instalată. Astfel puteți vedea dacă automatizarea conectată direct la curent poate funcționa corect.



Faceți conexiunile așa cum se arată în imagine.

Dacă motorul funcționează, problema este în placa de control. Schimbarea firelor din baterie, schimbă direcția de mișcare a motorului.



Testul trebuie efectuat de către tehnicieni de specialitate din cauza pericolului grav legat de utilizarea greșită a sistemelor electrice !!



# 05. DEPANARE

## INSTRUCȚIUNI CONSUMATORI FINALI ȘI TEHNICIENI SPECIALIZAȚI

Problemă	Procedură	Comportament	Comportamentul II	Descoperirea originii problemei			
• Motorul nu funcționează	• Asigura-te ca ai sursa de alimentare conectată la placa de comanda si ca funcționeaza adecvat	• Încă nu funcționează	• Consultați un tehnician calificat.	1 • Deschideți panoul de control și verificați dacă are sursă de alimentare; 2 • Verificați siguranțele de intrare ale plăcii de comanda	3 • Oprțiți motorul de pe placa de comandă și testați-l conectat direct la o sursă de alimentare de 12/24 Vdc pentru a afla dacă este defect (vezi pagina 7B);	4 • Dacă motorul funcționează, problema este pe panoul de control. Scoateți și trimiteți-l la Serviciile tehnice MOTORLINE pt diagnostic;	5 • Dacă motorul nu funcționează, scoateți-l din locul instalat și trimiteți-l la Serviciile tehnice MOTORLINE pt diagnostic;
• Motorul nu se mișcă dar face zgomot	• Testați motorul pe o sursă de alimentare de 12/24 Vcc pentru a verifica dacă se mișcă în ambele direcții.	• Motorul se mișcă în ambele direcții	• Problema poate fi la placa de control. • Consultați un tehnician calificat	1 • Verificați axa de mișcare și sistemele de mișcare asociate legate de mecanism (patine, ghidaje etc.) pentru a afla care este problema.			
		• Motorul nu se mișcă	• Problema este cu motorul. • Consultați un tehnician calificat MOTORLINE.	1 • Dacă motorul funcționează, problema este de la placa de control. Scoateți-o afara și trimiteți-o la Serviciile tehnice MOTORLINE pt diagnostic;	5 • Dacă motorul nu funcționează, scoateți-l din locul instalat și trimiteți-l la Serviciile tehnice MOTORLINE pt diagnostic;		
• Motorul se deschide dar nu se închide	• Oprțiți placa principală timp de 5 secunde și porniți-o din nou. Dați ordin de deschidere cu telecomandă.	• Motorul se deschide dar nu se închide.	1 • Verificați dacă există vreun obstacol în fata fotocelulelor; 2 • Verificați dacă vreunul dintre dispozitivele de comandă (selector cu cheie, buton, videointerfon etc.) este blocat și transmite semnal permanent către unitatea de comandă; 3 • Consultați un tehnician calificat MOTORLINE.	Toate plăcile de control MOTORLINE au LED-uri care permit cu ușurință concluzionarea dispozitivelor cu anomalii. Toate LED-urile dispozitivelor de siguranță (DS) în situațiile normale rămân aprinse. Toate LED-urile circuitelor „START” în situații normale rămân stinse. Dacă dispozitivele cu LED-uri nu sunt toate pornite, există unele defecțiuni a sistemelor de securitate (fotocelule), etc. Dacă LED-urile circuitelor „START” sunt aprinse, există un dispozitiv de control care trimite semnal permanent		1 • Închideți cu un șunt toate sistemele de siguranță din panoul de control (verificați manualul plăcii de comanda în cauză). Dacă sistemul automat începe să funcționeze în mod normal, verificați dispozitivul problematic. 2 • Scoateți câte un șunt până când găsiți dispozitivul defectuos. 3 • Înlocuiți-l cu un dispozitiv funcțional și verificați dacă motorul funcționează corect cu toate celelalte dispozitive. Dacă găsiți altul defect, urmați aceiași pași până când găsiți toate Probleme. B) SISTEME DE PORNIRE:	1 • Deconectați toate firele de la borna START 2 • Dacă LED-ul s-a stins, încercați să reconectați cate un dispozitiv pe rand până când găsiți dispozitivul defect.  NOTĂ: În cazul în care procedurile descrise în secțiunile A) și B) nu au rezultat, scoateți tabloul de comandă și trimiteți la serviciile tehnice MOTORLINE pentru diagnosticare;
• Motorul nu face curs complet	• Faceți o revizuire a ghidurilor pentru a verifica dacă există probleme mecanice.	• Ați găsit probleme?	• Consultați un tehnician calificat.	1 • Verificați axa de mișcare și sistemele de mișcare legate de mecanism (patine, ghidaje etc.) pentru a afla care este problema.			
		• Nu există probleme.	• Reglați puterea și sensibilitatea și reprogramați cursul pe panoul de control.	1 • Oprțiți motorul de pe placa de control și testați-l conectat direct la o sursă de alimentare de 12/24 Vdc pentru a afla dacă este defect; 2 • Dacă motorul nu funcționează, scoateți-l și trimiteți-l la serviciile tehnice MOTORLINE pentru diagnosticare.	3 • Dacă motorul nu funcționează, scoateți-l din locul de instalare site-ul și trimiteți-l la serviciile tehnice MOTORLINE pentru diagnosticare. 4 • Dacă acest lucru nu funcționează, trebuie să scoateți unitatea de comandă și să o trimiteți la serviciile MOTORLINE pentru diagnosticare.	NOTĂ: Reglarea forței plăcii de control trebuie să fie suficientă pentru a se deschide și închide fără oprire, dar cu puțin efort din partea unei persoane poate fi oprită.  În caz de defecțiune a sistemelor de securitate, nu poate provoca niciodată daune fizice obstacolelor (vehicule, persoane, etc).	